Sony Ericsson

User guide

Wersja polska
Ελληνικά
Türkçe
Magyar

Stereo Streaming Bluetooth™ Headset HBH-DS205

1

2

Ikona włączania/wyłączania. Zestaw jest włączony
Εικονίδιο ενεργοποίησης/απενεργοποίησης. Τα ακουστικά είναι ενεργά

Ikona powiązania. Miga: gotowość do powiązania
Εικονίδιο αντιστοίχησης. Αναβοσβήνει: έτοιμο για αντιστοίχηση

Stan baterii. Animowany podczas ładowania.
Κατάσταση μπαταρίας. Κινούμενη ένδειξη όταν φορτίζει

Pełny
Πλήρης

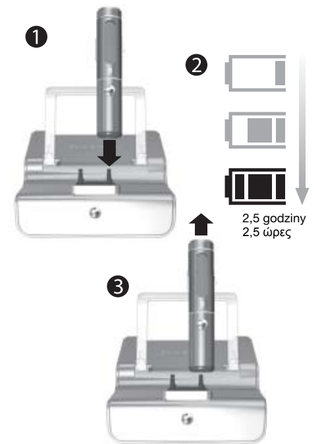
Średni
Μεσαία

Niski
Χαμηλή

3

Pierwsze użycie: Ładuj przez około 8 godzin.
Χρήση για πρώτη φορά: Φορτίστε το για 8 ώρες περίπου.

4



5

Wersja polska

Stereofoniczny zestaw słuchawkowy Bluetooth™ HBH-DS205 umożliwia nawiązywanie i odbieranie połączeń telefonicznych. Za jego pomocą można słuchać muzyki stereo z telefonu lub innego urządzenia Bluetooth, takiego jak komputer lub odtwarzacz przenośny. Podczas połączeń odtwarzanie muzyki jest automatycznie wstrzymywane, a po zakończeniu połączenia zostaje wznowione.

Aby korzystać z pełni funkcji, Twój telefon lub inne urządzenie musi obsługiwać następujące profile Bluetooth:

- Zestaw głośnomówiący Bluetooth (Bluetooth Handsfree)
- Zestaw słuchawkowy Bluetooth (Bluetooth Headset)
- Zaawansowany profil przesyłania dźwięku przez Bluetooth (Bluetooth Advanced Audio Distribution profile)
- Zdalne sterowanie dźwiękiem i obrazem przez Bluetooth (Bluetooth Audio/Video Remote Control)

Ładowanie

Przed pierwszym użyciem zestawu słuchawkowego należy go naładować przez 8 godzin za pomocą ładowarki dodanej w komplecie — zobacz rysunek 3 i 4. Zgodne z zestawem ładowarki przedstawia rysunek 5.

Powiązanie zestawu słuchawkowego

Przed pierwszym użyciem zestawu słuchawkowego należy powiązać go jednorazowo z telefonem. Po pomyślnym powiązaniu zestaw słuchawkowy automatycznie łączy się z telefonem od razu po jego włączeniu oraz znalezieniu się w jego zasięgu.

Uwaga: *Zestaw słuchawkowy wyłącza się automatycznie, jeżeli w ciągu 10 minut nie zostanie powiązany z telefonem.*

Jak powiązać zestaw słuchawkowy z telefonem

1. Sprawdź, czy zestaw słuchawkowy jest wyłączony.
2. Włącz funkcję Bluetooth w telefonie. Informacje są dostępne w instrukcji obsługi telefonu.
3. Włącz widoczność Bluetooth w telefonie. Dzięki temu telefon będzie widoczny dla innych urządzeń Bluetooth.
4. Umieść telefon w odległości co najmniej 20 cm (8 cali) od zestawu słuchawkowego.
5. Naciśnij i przytrzymaj klawisz włączania/wyłączania zestawu słuchawkowego przez 5 sekund, aż na wyświetlaczu pojawi się migająca ikona powiązania.
6. Kiedy w telefonie wyświetli się pytanie *Dodać urządzenie?*, naciśnij *Tak*. Hasło, które może być wymagane, to 0000. Po pomyślnym powiązaniu zestaw słuchawkowy wyświetla stan baterii oraz ikonę włączania/wyłączania.

Uwaga: *Jeżeli automatyczne powiązanie nie jest obsługiwane w telefonie lub się nie powiedzie, wykonaj 5 pierwszych kroków opisanych powyżej. Następnie powiąż zestaw słuchawkowy z telefonem zgodnie z opisem w instrukcji obsługi telefonu. Hasło to 0000.*

Włączanie i wyłączanie

Jak włączyć zestaw słuchawkowy

- Naciśnij i przytrzymaj klawisz włączania/wyłączania, aż na wyświetlaczu pojawi się ikona włączania/wyłączania.

Jak wyłączyć zestaw słuchawkowy

- Naciśnij i przytrzymaj klawisz włączania/wyłączania, aż na wyświetlaczu zniknie ikona włączania/wyłączania.

Regulowanie głośności dźwięku

Jak wyregulować głośność dzwonka

- Kiedy nie prowadzisz rozmowy ani nie słuchasz muzyki, przesuń klawisz głośności w górę lub w dół.

Jak wyregulować głośność głośnika

- W trakcie połączenia przesuń klawisz głośności w górę lub w dół.

Jak wyregulować głośność muzyki

- Podczas odtwarzania muzyki przesuń klawisz głośności w górę lub w dół.

Połączenia

Jak nawiązać połączenie

- Wybierz numer, używając klawiszy telefonu. Połączenie zostanie automatycznie uaktywnione w zestawie słuchawkowym.

Jak zakończyć połączenie

- Naciśnij krótko klawisz czynności. Zakończone zostanie również połączenie zawieszone.

Jak odebrać połączenie

- O połączeniu przychodzącym informuje sygnał dźwiękowy. Naciśnij krótko klawisz czynności.

Jak odrzucić połączenie

- Naciśnij i przytrzymaj klawisz czynności, aż usłyszysz sygnał dźwiękowy.

Jak ponownie wybrać numer

- Naciśnij dwukrotnie klawisz czynności.

Jak odebrać drugie połączenie

- Naciśnij klawisz czynności. Aktywne połączenie zostanie zawieszone.

Jak przełączyć się między dwoma połączeniami

- Naciśnij i przytrzymaj klawisz czynności, aż usłyszysz sygnał dźwiękowy.

Nawiązywanie połączeń za pomocą poleceń głosowych

Polecenia głosowe są przydatne podczas używania zestawu słuchawkowego. Więcej informacji na temat poleceń głosowych (jeżeli są obsługiwane przez telefon) można znaleźć w instrukcji obsługi telefonu.

Jak nawiązywać połączenia za pomocą poleceń głosowych

- Naciśnij krótko klawisz czynności, zaczekaj na sygnał i wypowiedz polecenie.

Przekazywanie dźwięku

Jak przekazać dźwięk z telefonu do zestawu słuchawkowego

- Podczas połączenia w telefonie naciśnij klawisz czynności.

Jak przekazać dźwięk z zestawu słuchawkowego do telefonu

W tym celu skorzystaj z instrukcji obsługi telefonu.

Słuchanie muzyki

Jak słuchać muzyki

1. Uruchom odtwarzacz multimedialny w telefonie i wybierz odtwarzanie przez zestaw słuchawkowy.
2. Aby odtwarzać i wstrzymywać odtwarzanie muzyki, naciśnij klawisz czynności zestawu słuchawkowego.

Jak zmieniać utwory

- Podczas odtwarzania muzyki przesuń klawisz głośności w górę lub w dół i przytrzymaj.

Resetowanie zestawu słuchawkowego

Jeżeli zestaw słuchawkowy działa w sposób nieoczekiwany, należy go zresetować. Resetowanie zestawu słuchawkowego powoduje usunięcie wszystkich informacji o powiązanym urządzeniu.

Jak zresetować zestaw

1. Naciśnij i przytrzymaj klawisz włączania/wyłączania, aż na wyświetlaczu pokaże się migająca ikona powiązania.
2. Naciśnij i przytrzymaj jednocześnie klawisz włączania/wyłączania oraz klawisz czynności, aż zestaw słuchawkowy się wyłączy.

Bateria

Rzadko używana lub nowa bateria może mieć mniejszą pojemność. Konieczne może być jej kilkakrotne ładowanie.

Kiedy poziom naładowania baterii jest niewystarczający, słychać niski sygnał dźwiękowy. Jeżeli zestaw słuchawkowy nie zostanie naładowany, wyłączy się automatycznie po 10 minutach.

Rozwiązywanie problemów

Brak połączenia z telefonem

Sprawdź, czy zestaw słuchawkowy jest naładowany i czy znajduje się w zasięgu telefonu. Zalecamy, aby maksymalna odległość wynosiła 10 metrów (33 stopy), a między urządzeniami nie było żadnych przeszkód. Sprawdź lub ponownie wprowadź ustawienia Bluetooth w telefonie. Spróbuj ponownie powiązać zestaw słuchawkowy.

Więcej informacji o technologii Bluetooth i wiązaniu urządzeń można znaleźć pod adresem www.sonyericsson.com/learnabout.

Nie działa ponowne wybieranie

- Sprawdź, czy lista połączeń w telefonie nie jest pusta.
- Sprawdź, czy telefon lub inne używane urządzenie obsługuje profil Bluetooth Handsfree.

Nie mogę odebrać drugiego połączenia

- Sprawdź, czy telefon obsługuje profil Bluetooth Handsfree.

Polecenia głosowe nie działają

- Przed rozpoczęciem korzystania z poleceń głosowych sprawdź, czy zostały one włączone i zapisane.
- Sprawdź, czy telefon obsługuje profil Bluetooth Handsfree.

Muzyka nie jest odtwarzana w zestawie słuchawkowym

- Sprawdź powiązanie telefonu lub innego urządzenia z zestawem słuchawkowym. Być może trzeba uruchomić ponownie odtwarzacz multimedialny w urządzeniu, a następnie wybrać używanie zestawu słuchawkowego.
- Sprawdź, czy telefon obsługuje profil Bluetooth Advanced Audio Distribution.

Funkcja pilota nie działa

- Sprawdź, czy telefon obsługuje profil Bluetooth Audio Video Remote Control.

Zestaw słuchawkowy wyłącza się automatycznie

- Bateria jest zbyt wyczerpana. Około 10 minut przed wyłączeniem słychać niski sygnał dźwiękowy. Naładuj baterię.
- Zestaw słuchawkowy wyłącza się automatycznie, jeżeli w ciągu 10 minut nie zostanie powiązany z telefonem.

Nieoczekiwane działanie

- Zresetuj zestaw słuchawkowy.

Ελληνικά

Τα Bluetooth™ στερεοφωνικά ακουστικά HBH-DS205 με δυνατότητα Streaming σάς επιτρέπουν να ελέγχετε τις εισερχόμενες και εξερχόμενες τηλεφωνικές κλήσεις. Μπορείτε να απολαύσετε τον στερεοφωνικό ήχο από το τηλέφωνο ή από μία άλλη συσκευή Bluetooth, όπως είναι ο υπολογιστής ή ένα φορητό music player. Κατά τη διάρκεια των κλήσεων, η αναπαραγωγή της μουσικής διακόπτεται αυτόματα, και συνεχίζει όταν θα τερματιστεί η κλήση.

Για πλήρη λειτουργικότητα, το τηλέφωνό σας ή η άλλη συσκευή θα πρέπει να υποστηρίζει τα παρακάτω προφίλ Bluetooth:

- Bluetooth handsfree
- Ακουστικά Bluetooth
- Προηγμένη Διανομή Ήχου μέσω Bluetooth (Bluetooth Advanced Audio Distribution)
- Απομακρυσμένος Έλεγχος Ήχου/Εικόνας μέσω Bluetooth (Bluetooth Audio/Video Remote Control)

Φόρτιση

Πριν χρησιμοποιήσετε το ακουστικό για πρώτη φορά, φορτίστε το με τον παρεχόμενο φορτιστή για 8 ώρες, σύμφωνα με την εικόνα 3 και 4. Για να μάθετε ποιοι είναι οι συμβατοί φορτιστές, δείτε την εικόνα 5.

Αντιστοίχηση του ακουστικού

Για να μπορείτε να χρησιμοποιήσετε το ακουστικό, θα πρέπει πρώτα να το αντιστοίχίσετε με το τηλέφωνό σας. Όταν η αντιστοίχηση πραγματοποιηθεί με επιτυχία, το ακουστικό θα συνδέεται αυτόματα με το τηλέφωνο μόλις ενεργοποιηθεί και βρεθεί εντός της εμβέλειας του τηλεφώνου.

Σημείωση: *Το ακουστικό απενεργοποιείται εάν δεν το αντιστοιχήσετε με το τηλέφωνο εντός 10 λεπτών.*

Για να αντιστοιχήσετε το ακουστικό με το τηλέφωνο

1. Βεβαιωθείτε ότι το ακουστικό είναι απενεργοποιημένο.
2. Ενεργοποιήστε τη λειτουργία Bluetooth στο τηλέφωνο. Για οδηγίες, ανατρέξτε στον Οδηγό χρήστη του τηλεφώνου.
3. Ενεργοποιήστε την ορατότητα Bluetooth στο τηλέφωνό σας. Με αυτόν τον τρόπο, το τηλέφωνό σας γίνεται ορατό σε άλλες συσκευές Bluetooth.
4. Τοποθετήστε το τηλέφωνο εντός απόστασης 20 cm (8 in.) από το ακουστικό.
5. Πιέστε παρατεταμένα το πλήκτρο ενεργοποίησης/απενεργοποίησης του ακουστικού για περίπου 5 δευτερόλεπτα, μέχρι να αρχίσει να αναβοσβήνει στην οθόνη το εικονίδιο αντιστοίχησης.
6. Πιέστε *Ναι* όταν εμφανιστεί η ερώτηση *Προσθήκη συσκευής;* στο τηλέφωνο. Εάν χρειαστεί, ο κωδικός πρόσβασης του ακουστικού είναι 0000. Όταν το ακουστικό αντιστοιχιστεί με επιτυχία, δείχνει την κατάσταση της μπαταρίας και το εικονίδιο ενεργοποίησης/απενεργοποίησης.

Σημείωση: *Εάν η αυτόματη αντιστοίχηση δεν υποστηρίζεται από το τηλέφωνό σας, ή δεν πραγματοποιηθεί με επιτυχία, ακολουθήστε τα παραπάνω 5 βήματα. Στη συνέχεια, αντιστοιχήστε το ακουστικό με το τηλέφωνό σας όπως περιγράφεται στον Οδηγό χρήστη του τηλεφώνου. Ο κωδικός πρόσβασης είναι 0000.*

Ενεργοποίηση και απενεργοποίηση

Για να ενεργοποιήσετε το ακουστικό

- Πιέστε παρατεταμένα το πλήκτρο ενεργοποίησης/απενεργοποίησης μέχρι να εμφανιστεί στην οθόνη το εικονίδιο ενεργοποίησης/απενεργοποίησης.

Για να απενεργοποιήσετε το ακουστικό

- Πιέστε παρατεταμένα το πλήκτρο ενεργοποίησης/απενεργοποίησης μέχρι να εξαφανιστεί το εικονίδιο ενεργοποίησης/απενεργοποίησης.

Ρύθμιση της έντασης του ήχου

Για να ρυθμίσετε την ένταση κουδουνίσματος

- Όταν δεν έχετε κλήση σε εξέλιξη, και δεν ακούτε μουσική, σύρετε το πλήκτρο έντασης πάνω ή κάτω.

Για να ρυθμίσετε την ένταση του ηχείου

- Κατά τη διάρκεια μιας κλήσης, σύρετε το πλήκτρο έντασης πάνω ή κάτω.

Για να ρυθμίσετε την ένταση μουσικής

- Όταν ακούτε μουσική, σύρετε το πλήκτρο έντασης πάνω ή κάτω.

Κλήση

Για να πραγματοποιήσετε μια κλήση

Πληκτρολογήστε τον αριθμό που θέλετε να καλέσετε χρησιμοποιώντας τα πλήκτρα του τηλεφώνου. Η κλήση ενεργοποιείται αυτόματα στο ακουστικό.

Για να τερματίσετε μια κλήση

- Πιέστε στιγμιαία το πλήκτρο χειρισμού κλήσεων. Μία κλήση που έχετε θέσει σε αναμονή, τερματίζει επίσης.

Για να απαντήσετε μια κλήση

- Ο ήχος "μπιπ" υποδεικνύει μια εισερχόμενη κλήση. Πιέστε στιγμιαία το πλήκτρο χειρισμού κλήσεων.

Για να απορρίψετε μια κλήση

- Πιέστε παρατεταμένα το πλήκτρο χειρισμού κλήσεων μέχρι να ακούσετε τον χαρακτηριστικό ήχο "μπιπ".

Για να κάνετε επανάκληση ενός αριθμού

- Πιέστε δύο φορές το πλήκτρο χειρισμού κλήσεων.

Για να απαντήσετε μια δεύτερη κλήση

- Πιέστε το πλήκτρο χειρισμού κλήσεων. Η τρέχουσα κλήση μπαίνει σε αναμονή.

Για εναλλαγή μεταξύ δύο κλήσεων

- Πιέστε παρατεταμένα το πλήκτρο χειρισμού κλήσεων μέχρι να ακούσετε τον χαρακτηριστικό ήχο "μπιπ".

Κλήση με χρήση φωνητικών εντολών

Οι φωνητικές εντολές μπορούν να σας φανούν χρήσιμες όταν χρησιμοποιείτε το ακουστικό. Για περισσότερες πληροφορίες σχετικά με τις φωνητικές εντολές, ανατρέξτε στον οδηγό χρήστη του τηλεφώνου σας (εφόσον το τηλέφωνο υποστηρίζει φωνητικές εντολές).

Για να πραγματοποιήσετε μια κλήση χρησιμοποιώντας φωνητικές εντολές

- Πιέστε παρατεταμένα το πλήκτρο χειρισμού κλήσεων, περιμένετε να ακουστεί ο ήχος "μπιπ" και κατόπιν πείτε την εντολή.

Μεταφορά ήχου

Για να μεταφέρετε τον ήχο από το τηλέφωνο στο ακουστικό

- Κατά τη διάρκεια μιας κλήσης στο τηλέφωνο, πιέστε το πλήκτρο χειρισμού κλήσεων.

Για να μεταφέρετε τον ήχο από το ακουστικό στο τηλέφωνο

Ανατρέξτε στον Οδηγό χρήστη του τηλεφώνου.

Ακρόαση μουσικής

Για να ακούσετε μουσική

1. Εκκινήστε το media player στο τηλέφωνό σας και επιλέξτε τη χρήση των ακουστικών.
2. Για να ξεκινήσετε ή να διακόψετε την αναπαραγωγή μουσικής, πιέστε το πλήκτρο χειρισμού κλήσεων στο ακουστικό.

Για να μετακινηθείτε ανάμεσα σε κομμάτια

- Όταν ακούτε μουσική, σύρετε και κρατήστε το πλήκτρο έντασης πάνω ή κάτω.

Επαναφορά του ακουστικού

Εάν η συμπεριφορά του ακουστικού δεν είναι η αναμενόμενη, κάντε επαναφορά των ρυθμίσεών του. Κάνοντας επαναφορά ρυθμίσεων του ακουστικού, αφαιρούνται όλες οι πληροφορίες σχετικά με την αντιστοιχισμένη συσκευή.

Για να κάνετε επαναφορά ρυθμίσεων του handsfree

1. Πιέστε παρατεταμένα το πλήκτρο ενεργοποίησης/απενεργοποίησης μέχρι να αρχίσει να αναβοσβήνει στην οθόνη το εικονίδιο αντιστοίχησης.
2. Πιέστε ταυτόχρονα και παρατεταμένα το πλήκτρο ενεργοποίησης/απενεργοποίησης και το πλήκτρο χειρισμού κλήσεων μέχρι να απενεργοποιηθεί το ακουστικό.

Μπαταρία

Μια μπαταρία που δε χρησιμοποιείται συχνά, ή μια καινούρια μπαταρία, μπορεί να έχει περιορισμένη χωρητικότητα. Ίσως χρειαστεί να επαναφορτιστεί μερικές φορές.

Όταν η στάθμη φόρτισης της μπαταρίας είναι πολύ χαμηλή, ακούτε έναν ήχο "μπιπ" χαμηλής συχνότητας. Εάν δε φορτίσετε το ακουστικό, αυτό απενεργοποιείται αυτόματα εντός 10 λεπτών.

Αντιμετώπιση προβλημάτων

Δεν υπάρχει σύνδεση με το τηλέφωνο

Βεβαιωθείτε ότι το ακουστικό είναι φορτισμένο και εντός της εμβέλειας του τηλεφώνου. Συστήνουμε μία μέγιστη απόσταση 10 μέτρων (33 feet), χωρίς στερεά αντικείμενα ενδιάμεσα. Ελέγξτε ή επαναλάβετε τις ρυθμίσεις Bluetooth στο τηλέφωνο. Δοκιμάστε να αντιστοιχήσετε το ακουστικό ξανά.

Για περισσότερες πληροφορίες σχετικά με το Bluetooth και την αντιστοίχηση, πηγαίνετε στην ιστοσελίδα www.sonyericsson.com/learnabout.

Η επανάκληση δε λειτουργεί

- Βεβαιωθείτε ότι η λίστα κλήσεων του τηλεφώνου δεν είναι άδεια.
- Βεβαιωθείτε ότι το τηλέφωνό σας ή άλλη συσκευή υποστηρίζει το προφίλ Bluetooth Handsfree.

Δεν μπορώ να απαντήσω σε μια δεύτερη κλήση

- Βεβαιωθείτε ότι το τηλέφωνό σας υποστηρίζει το προφίλ Bluetooth Handsfree.

Οι φωνητικές εντολές δε λειτουργούν.

- Βεβαιωθείτε ότι οι φωνητικές εντολές είναι ενεργοποιημένες και ηχογραφημένες στο τηλέφωνό σας πριν αρχίσετε να τις χρησιμοποιείτε.
- Βεβαιωθείτε ότι το τηλέφωνό σας υποστηρίζει το προφίλ Bluetooth Handsfree.

Η μουσική δεν αναπαράγεται στο ακουστικό.

- Βεβαιωθείτε ότι το τηλέφωνό σας ή κάποια άλλη συσκευή έχει αντιστοιχιστεί με τα ακουστικά. Θα πρέπει να επανεκκινήσετε το media player και να επιλέξετε τη χρήση των ακουστικών.
- Βεβαιωθείτε ότι το τηλέφωνό σας υποστηρίζει το προφίλ Προηγμένης Διανομής Ήχου μέσω Bluetooth (Bluetooth Advanced Audio Distribution).

Ο τηλεχειρισμός δε λειτουργεί

- Βεβαιωθείτε ότι το τηλέφωνό σας υποστηρίζει το προφίλ Απομακρυσμένου Ελέγχου Ήχου/Εικόνας (Audio Video Remote Control).

Το ακουστικό απενεργοποιείται αυτόματα.

- Η στάθμη φόρτισης της μπαταρίας είναι πολύ χαμηλή. Θα ακούσετε έναν ήχο "μπιπ" χαμηλής συχνότητας περίπου 10 λεπτά πριν το ακουστικό απενεργοποιηθεί. Φορτίστε την μπαταρία.
- Το ακουστικό απενεργοποιείται εάν δεν το αντιστοιχήσετε με το τηλέφωνο εντός 10 λεπτών.

Μη αναμενόμενη συμπεριφορά

- Κάντε επαναφορά ρυθμίσεων του ακουστικού.

FCC Statement
This device complies with part 15 of the FCC rules. Operation is subject to the following two conditions: (1) This device may not cause harmful interference, and (2) This device must accept any interference received, including interference that may cause undesired operation.

Any change or modification not expressly approved by Sony Ericsson may void the user's authority to operate the equipment.

This equipment has been tested and found to comply with the limits for a Class B digital device, pursuant to Part 15 of the FCC Rules. These limits are designed to provide reasonable protection against harmful interference in a residential installation. This equipment generates, uses and can radiate radio frequency energy and, if not installed and used in accordance with the instructions, may cause harmful interference to radio communications. However, there is no guarantee that interference will not occur in a particular installation.

If this equipment does cause harmful interference to radio or television reception, which can be determined by turning the equipment off and on, the user is encouraged to try to correct the interference by one or more of the following measures:

-- Reorient or relocate the receiving antenna.

-- Increase the separation between the equipment and receiver.

-- Connect the equipment into an outlet on a circuit different from that to which the receiver is connected.

-- Consult the dealer or an experienced radio/TV technician for help.

Industry Canada Statement
This device complies with RSS-210 of Industry Canada.

Operation is subject to the following two conditions: (1) this device may not cause interference, and (2) this device must accept any interference, including interference that may cause undesired operation of the device.

This Class B digital apparatus complies with Canadian ICES-003.

Cet appareil numérique de la classe B est conforme ŕ la norme NMB-003 du Canada.

Declaration of conformity
We, **Sony Ericsson Mobile Communications AB** of
Nya Vattentornet
SE-221 88 Lund, Sweden

declare under our sole responsibility that our product

Sony Ericsson type DDA-0002011

and in combination with our accessories, to which this declaration relates is in conformity with the appropriate standards EN 300 328:V1.7.1, EN 301 489-7:V1.3.1, EN 301 489-17:V1.2.1 and EN 60950-1:2006 following the provisions of Radio Equipment and Telecommunication Equipment directive **1999/5/EC**.

Lund, October 2007

CE 0682

Jacob Sten, Head of Product Business Unit Accessories
Spełniamy wymagania dyrektywy dotyczącej radiowych i końcowych urządzeń telekomunikacyjnych (R&TTE).
Πληρούμε την Οδηγία R&TTE.
R&TTE Yönergesinin gerekliliklerini yerine getirmekteyiz.
Teljesítjük az R&TTE irányelv követelményeit.

Sony Ericsson Mobile Communications AB
SE-221 88 Lund, Sweden
1204-0964.1
Printed in XXXXX

This is the Internet version of the User's guide. © Print only for private use.

Stereo Streaming Bluetooth™ Headset HBH-DS205

Instrukcja obsługi
Οδηγός χρήστη
Kullanma kılavuzu
Használati útmutató

Sony Ericsson HBH-DS205
This User guide is published by Sony Ericsson Mobile Communications AB, without any warranty. Improvements and changes to this User guide necessitated by typographical errors, inaccuracies of current information, or improvements to programs and/or equipment, may be made by Sony Ericsson Mobile Communications AB at any time and without notice. Such changes will, however, be incorporated into new editions of this User guide.
All rights reserved.

©Sony Ericsson Mobile Communications AB, 2007

Publication number: 1204-0964.1

Some of the services in this User guide are not supported by all networks. This also applies to the GSM International Emergency Number 112. Contact your network operator or service provider if you are in doubt whether you can use a particular service.

The Bluetooth word mark and logos are owned by the Bluetooth SIG, Inc. and any use of such marks by Sony Ericsson is under license.

Sony are trademarks or registered trademarks of Sony Corporation. The Liquid Identity logo is a trademark or registered trademark of Sony Ericsson Mobile Communications AB.

Ericsson is a trademark or registered trademark of Telefonaktiebolaget LM Ericsson.

This product is leadfree and halogenfree.

1

2

Açma/kapatma simgesi. Kulaklık açık konumda Be- és kikapcsolás ikon. A fülhallgató be van kapcsolva.

Eşleştirme simgesi. Yanıp sönme: eşleştirme işlemi için hazır
Párosítás ikon. Villog: Az eszköz készen áll a párosításra.

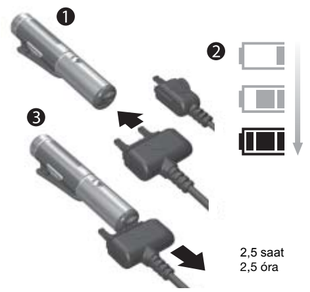
Pil durumu. Şarj sırasında animasyonla gösterilir
Akkumulátor állapota. Töltés közben az ábra

Dolu
Teljesen feltöltve

Orta
Közepesen feltöltve

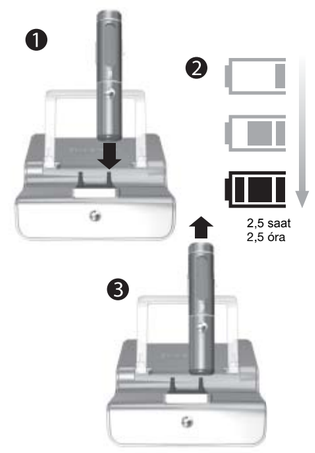
Zayıf
Alacsony töltöttség

3



İlk kullanımda: Yaklaşık 8 saat şarj edin.
Első használat: Töltse körülbelül 8 órán keresztül.

4



5

Türkçe

Stereo Streaming Bluetooth™ Kulaklık HBH-DS205 gelen ve yapılan telefon çağrılarınızı kontrol etmenizi sağlar. Telefondan veya bilgisayar veya portatif bir müzik çalar gibi diğer Bluetooth cihazlardan gelen stereo sesleri dinleyebilirsiniz. Çağrı sırasında, müzik otomatik olarak duraklar ve çağrı sonlandığında tekrar çalmaya başlar.

Tüm işlevleri kullanmak için, telefonunuzun veya diğer cihazınızın aşağıdaki Bluetooth profillerini desteklemesi gereklidir:

- Bluetooth Handsfree
- Bluetooth Kulaklık
- Bluetooth Gelişmiş Ses Dağıtım Profili
- Bluetooth Ses/Video Uzaktan Kumanda Profili

Şarj etme

Kulaklığı ilk defa kullanmadan önce, şekil 3 ve 4'te gösterildiği gibi, ürünle birlikte verilen şarj ünitesini kullanarak 8 saat süreyle şarj edin. Uyumlu şarj üniteleri için, bkz. şekil 5.

Kulaklığı eşleştirme

Kulaklığı kullanabilmeniz için, kulaklık telefonunuzla eşleştirilmelidir. Eşleştirme işlemi başarıyla tamamlandıktan sonra, kulaklık açılıp menzil dahiline girdikten hemen sonra otomatik olarak telefona bağlanacaktır.

Not: *Kulaklık, telefon ile 10 dakika içinde eşleştirilmezse kapanır.*

Kulaklığı telefonla eşleştirmek için:

1. Kulaklığın kapalı konumda olduğundan emin olun.
2. Telefonda Bluetooth fonksiyonunu açın. Talimatlar için, telefonun Kullanma kılavuzuna bakın.
3. Telefonda Bluetooth görünürlüğünü açık konuma getirin. Bu işlem telefonu diğer Bluetooth cihazlara görünür yapar.
4. Telefonu kulaklığın maksimum 20 cm (8 inç) uzağına koyun.
5. Ekranın üzerinde yanıp sönen eşleştirme simgesi belirene kadar, kulaklığın üzerindeki açma/kapatma tuşunu 5 saniye süreyle basılı tutun.
6. Telefonda *Cihaz ekle?* mesajı belirdiğinde *Evet* seçeneğine basın. Gerekirse, şifre 0000'dır. Eşleştirme işlemi başarıyla tamamlandığında, kulaklık pil durumunu ve açma/kapatma simgesini görüntüler.

Not: *Telefonunuz otomatik eşleştirme işlemini desteklemiyorsa veya eşleştirme işlemi gerçekleştirilemezse, yukarıdaki ilk 5 adımı takip edin. Ardından, kulaklığı telefonunuzun Kullanma kılavuzunda anlatıldığı şekilde telefonunuzla eşleştirin. Şifre 0000'dır.*

Açma ve kapatma

Kulaklığı açık konuma getirmek için:

- Ekranın üzerinde açma/kapatma simgesi belirinceye kadar açma/kapatma tuşunu basılı tutun.

Kulaklığı kapalı konuma getirmek için:

- Açma/kapatma simgesi yok oluncaya kadar açma/kapatma tuşunu basılı tutun.

Ses seviyesini ayarlama

Ses seviyesini ayarlamak için:

- Devam eden bir çağrınız yokken ve müzik dinlemiyorken, ses seviyesi tuşunu yukarı veya aşağı yönde kaydırın.

Hoparlörün ses seviyesini ayarlamak için:

- Çağrı sırasında, ses seviyesi tuşunu yukarı veya aşağı yönde kaydırın.

Müzik ses seviyesini ayarlamak için:

- Müzik dinlerken, ses seviyesi tuşunu yukarı veya aşağı yönde kaydırın.

Arama

Çağrı yapmak için:

- Telefon tuşlarını kullanarak numarayı tuşlayın. Çağrı otomatik olarak kulaklıkta aktif olur.

Çağrıyı sonlandırmak için:

- İşlem tuşuna kısaca basın. Bekletilen çağrı da sonlandırılır.

Çağrıyı cevaplamak için:

- Bir çağrı geldiğinde sesli bir uyarı alırsınız. İşlem tuşuna kısaca basın.

Çağrıyı reddetmek için:

- Sesli bir uyarı duyuncaya kadar işlem tuşunu basılı tutun.

Numarayı tekrar aramak için:

- İşlem tuşuna çift tıklayın.

İkinci bir çağrıyı cevaplamak için:

- İşlem tuşuna basın. Devam eden çağrı beklemeye alınır.

İki çağrı arasında geçiş yapmak için:

- Sesli bir uyarı duyuncaya kadar işlem tuşunu basılı tutun.

Ses komutlarını kullanarak çağrı yapma

Kulaklığı kullanırken ses komutları çok faydalı olabilir. Telefonunuzun desteklemesi halinde, ses komutları ile ilgili daha fazla bilgi almak için telefonun kullanım kılavuzuna başvurun.

Ses komutlarını kullanarak çağrı yapmak için:

- İşlem tuşunu basılı tutun, sesli bir uyarının ardından ses komutunu söyleyin.

Sesi aktarma

Sesi telefondan kulaklığa aktarmak için:

- Telefonda devam bir çağrı sırasında, işlem tuşuna basın.

Sesi kulaklıktan telefona aktarmak için:

Telefonun Kullanma kılavuzuna bakın.

Müzik dinleme

Müzik dinlemek için:

1. Telefonunuzda medya oynatıcıyı başlatın ve müzik dinlemek için kullanmak üzere kulaklığı seçin.
2. Müziği başlatmak ve duraklatmakk için, kulaklığın üzerindeki işlem tuşuna basın.

Parçalar arasında geçiş yapmak için:

- Müzik dinlerken, ses seviyesi tuşunu yukarı veya aşağı yönde kaydırararak basılı tutun.

Kulaklığı sıfırlama

Kulaklık beklenmedik şekilde çalışıyorsa, sıfırlayabilirsiniz. Kulaklığı sıfırlamanız eşleştirilen cihazın tüm bilgilerini siler.

Mikrofon kulaklık setini sıfırlamak için:

1. Ekranın üzerinde yanıp sönen eşleştirme simgesi belirinceye kadar açma/kapatma tuşunu basılı tutun.
2. Kulaklık kapalı konuma gelinceye kadar açma/kapatma tuşunu ve işlem tuşunu aynı anda basılı tutun.

Pil

Sık kullanılmayan bir pilin veya yeni bir pilin kapasitesi düşük olabilir. Birkaç defa yeniden şarj edilmesi gerekebilir.

Pil seviyesi çok azaldığında alçak tonlu bir uyarı sesi duyarsınız. Kulaklığı şarj etmezseniz, 10 dakika içinde otomatik olarak kapanır.

Sorun Giderme

Telefona bağlantı yok

Kulaklığın şarj edilmiş olduğunu ve telefonun menzili dahilinde olduğunu kontrol edin. Arada katı cisimler olmadan, en fazla 10 metrelik (33 fit'lik) bir mesafeyi öneriyoruz. Telefondaki Bluetooth ayarlarını kontrol edin veya gerekirse yeniden uygulayın. Kulaklığı tekrar eşleştirmeyi deneyin.

Bluetooth ve eşleştirme ile ilgili daha fazla bilgi için www.sonyericsson.com/learnabout adresini ziyaret edin.

Tekrar arama çalışmıyor

- Telefonunuzdaki çağrı listesinin boş olmadığından emin olun.
- Telefonunuzun veya diğer cihazların Bluetooth Handsfree profilini desteklediğinden emin olun.

İkinci bir çağrıyı cevaplayamıyorum

- Telefonunuzun Bluetooth Handsfree profilini desteklediğinden emin olun.

Ses komutları çalışmıyor

- Ses komutlarını kullanmaya başlamadan önce ses komutlarının telefonunuzda kaydedilmiş ve etkinleştirilmiş olduklarını kontrol edin.
- Telefonunuzun Bluetooth Handsfree profilini desteklediğinden emin olun.

Müzik kulaklıkta çalmıyor

- Telefonunuzun veya diğer cihazın kulaklıkla eşleştirilmiş olduğundan emin olun. Medya oynatıcıyı tekrar başlatın ve müzik dinlemek için kullanmak üzere kulaklığı seçin.
- Telefonunuzun Bluetooth Gelişmiş Ses Dağılımı profilini desteklediğinden emin olun.

Uzaktan kumanda fonksiyonu çalışmıyor

- Telefonunuzun Ses Video Uzaktan Kumanda profilini desteklediğinden emin olun.

Kulaklık otomatik olarak kapandı

- Pil seviyesi çok düşük olabilir. Kulaklık kapanmadan yaklaşık 10 dakika önce alçak tonlu bir uyarı sesi duyarsınız. Pili şarj edin.
- Kulaklık, telefon ile 10 dakika içinde eşleştirilmezse kapanır.

Beklenmeyen davranış

- Kulaklığı sıfırlayın.

Magyar

A zeneátvitelre tervezett HBH-DS205 sztereó Bluetooth™ fülhallgató segítségével természetesen kezelheti bejövő és kimenő hívásait is. Sztereóban élvezheti a telefonon vagy más Bluetooth eszközön, például számítógépen vagy hordozható zenelejátszón lejátszott hangfájlokat. Hívás közben a zene lejátszása automatikusan szünetel, majd a hívás befejezésekor tovább folytatódik.

A funkciók teljes körű kihasználásához a telefonnak vagy az egyéb eszköznek az alábbi Bluetooth profilokat kell támogatnia:

- Bluetooth Handsfree (kihangosító)
- Bluetooth Headset (fülhallgató)
- Bluetooth Advanced Audio Distribution (korszerű hangmegosztás)
- Bluetooth Audio/Video Remote Control (hang/videó távirányító)

Töltés

A fülhallgató első használata előtt töltse fel annak akkumulátorát a kapott töltő használatával 8 órán keresztül (lásd a 3. és a 4. ábrát). A kompatibilis töltőket az 5. ábra mutatja be.

A fülhallgató párosítása

A fülhallgatót csak azt követően használhatja a telefonnal, hogy egyszer már sikeresen párosította azzal. A sikeres párosítást követően a fülhallgató automatikusan csatlakozik a telefonhoz, amint a hatókörön belül bekapcsolja az eszközöket.

Megjegyzés: *A fülhallgató kikapcsol, ha 10 percen belül nem párosítja azt a telefonnal.*

A fülhallgató párosítása a telefonnal

1. Győződjön meg arról, hogy a fülhallgató ki legyen kapcsolva.
2. Kapcsolja be a Bluetooth funkciót a telefonon. Útmutatásért lapozza fel a telefon Használati útmutatóját.
3. Engedélyezze a telefon Bluetooth láthatóságát. Ezáltal a telefon láthatóvá válik más Bluetooth eszközök számára.
4. Helyezze a fülhallgatót és a telefont egymástól 20 cm-es (8 hüvelyk) távolságon belülre.
5. Nyomja meg és tartsa körülbelül 5 másodpercig lenyomva a fülhallgató be- és kikapcsoló billentyűjét, amíg a villogó párosítás ikon meg nem jelenik a kijelzőn.
6. Válassza az *Igen* lehetőséget, amikor a telefonon megjelenik a *Párosítja az eszközt?* kérdés. Ha szükséges a párosításhoz, a fülhallgató jelszava 0000. A sikeres párosítást a fülhallgató az akkumulátorállapot, valamint a be- és kikapcsolás ikon megjelenítésével nyugtázza.

Megjegyzés: *Ha a telefon nem támogatja az automatikus párosítást, illetve ha az nem sikerül, kövesse a fenti lépések közül az első ötöt. Ezután párosítsa a fülhallgatót a telefonnal a telefon Használati útmutatójában leírtak szerint. A fülhallgató jelszava 0000.*

Be- és kikapcsolás

A fülhallgató bekapcsolása

- Nyomja meg és tartsa lenyomva a be- és kikapcsoló billentyűt, amíg a be- és kikapcsolás ikon meg nem jelenik a kijelzőn.

A fülhallgató kikapcsolása

- Nyomja meg és tartsa lenyomva a be- és kikapcsoló billentyűt, amíg a be- és kikapcsolás ikon el nem tűnik a kijelzőről.

A hangerő beállítása

A csengőhang hangerejének beállítása

- Amikor nincs folyamatban levő hívás, illetve amikor zenét sem hallgat az eszközön keresztül, csúsztassa lefelé vagy felfelé a fülhallgató hangerő-szabályozóját.

A hangszóró hangerejének beállítása

- Hívás közben csúsztassa lefelé vagy felfelé a fülhallgató hangerő-szabályozóját.

A lejátszott zene hangerejének beállítása

- Zenehallgatás közben csúsztassa lefelé vagy felfelé a fülhallgató hangerő-szabályozóját.

Hívás

Hívás kezdeményezése

- Tárcsázza a kívánt számot a telefon billentyűinek segítségével. A hívás automatikusan továbbítódik a fülhallgatóra.

Hívás befejezése

- Nyomja meg egyszer röviden a Művelet billentyűt. Ha várakoztatott hívása van, az is befejeződik ekkor.

Hívás fogadása

- A bejövő hívást sípoló hang jelzi. Nyomja meg egyszer röviden a Művelet billentyűt.

Hívás visszautasítása

- Nyomja meg és tartsa lenyomva a Művelet billentyűt, amíg sípoló hangot nem hall.

Telefonszám újratárcsázása

- Nyomja meg kétszer egymás után röviden a Művelet billentyűt.

Második hívás fogadása

- Nyomja meg a Művelet billentyűt. A folyamatban levő hívás várakoztatásba kerül.

Váltás két hívás között

- Nyomja meg és tartsa lenyomva a Művelet billentyűt, amíg sípoló hangot nem hall.

Hívás kezdeményezése hangparancsok használatával

A fülhallgató használata során hasznosak lehetnek a hangparancsok. A hangparancsokkal kapcsolatos további tudnivalókat és a telefon által támogatott kapcsolódó szolgáltatásokat a telefon Használati útmutatójában tekintheti át.

Hívás kezdeményezése hangparancsokkal

- Nyomja és tartsa lenyomva a Művelet billentyűt, várja meg a hangjelzést, majd mondja ki a hangparancsot.

Hang átadása

Hang átadása a telefonról a fülhallgatóra

- A telefonon folyamatban levő hívás közben nyomja meg a fülhallgató Művelet billentyűjét.

Hang átadása a fülhallgatóról a telefonra

A részletes tudnivalók a telefon Használati útmutatójában találhatók meg.

Zenehallgatás

Zenehallgatás

1. Zenehallgatáshoz indítsa el a telefon médialejátszóját, és állítsa be a fülhallgatón keresztül való zenehallgatást.
2. A zenelejátszás elindításához vagy szüneteltetéséhez nyomja meg a fülhallgató Művelet billentyűjét.

Váltás a zeneszámok között

- Zenehallgatás közben csúsztassa lefelé vagy felfelé a fülhallgató hangerő-szabályozóját, és tartsa ott lenyomva egy ideig.

A fülhallgató alaphelyzetbe állítása

Ha szokatlan működést tapasztal, állítsa alaphelyzetbe a fülhallgatót. A fülhallgató alaphelyzetbe állításakor törlődik a párosított eszközökre vonatkozó minden információ.

A fülhallgató alaphelyzetbe állítása

1. Nyomja meg és tartsa lenyomva a be- és kikapcsoló billentyűt, amíg a kijelzőn meg nem jelenik a villogó párosítás ikon.
2. Egyidejűleg nyomja meg és tartsa lenyomva a be- és kikapcsoló billentyűt, valamint a Művelet billentyűt, amíg a fülhallgató ki nem kapcsol.

Akkumulátor

A ritkán használt, a régóta nem használt és az új akkumulátorok kapacitása a megszokottnál alacsonyabb lehet. Előfordulhat, hogy az ilyen akkumulátorokat többször fel kell tölteni.

Az eszköz mély tónusú hangjelzéssel figyelmeztet, ha az akkumulátor töltöttsége alacsony. Ha nem kezdi el tölteni a fülhallgató akkumulátorát, a fülhallgató automatikusan kikapcsol 10 perccel a hangjelzés megszólalása után.

Hibaelhárítás

Nincs kapcsolat a telefonnal.

Győződjön meg arról, hogy a fülhallgató akkumulátora fel van töltve, illetve hogy a fülhallgató a telefon hatótávolságán belül van. Javasoljuk, hogy az eszközök közötti távolság ne haladja meg a 10 métert (33 láb), és ne legyen az eszközök között tömör tárgy. Ellenőrizze vagy adja meg újból a telefon Bluetooth beállításait. Próbálja újból párosítani a fülhallgatót.

A Bluetooth kapcsolat használatáról és a párosításról a www.sonyericsson.com/learnabout webhelyen olvashat bővebben.

Nem működik az újrahívás.

- Győződjön meg arról, hogy nem üres a telefon híváslistája.
- Ellenőrizze, hogy a telefon vagy a csatlakoztatott más eszköz támogatja-e a Bluetooth Handsfree (kihangosító) profilt.

Nem lehet második hívást fogadni.

- Ellenőrizze, hogy a telefon támogatja-e a Bluetooth Handsfree (kihangosító) profilt.

Nem működnek a hangparancsok.

- A hangparancsok használata előtt ellenőrizze, hogy azok engedélyezve és rögzítve vannak-e a telefonban.
- Ellenőrizze, hogy a telefon támogatja-e a Bluetooth Handsfree (kihangosító) profilt.

Nem lehetséges a zenehallgatás a fülhallgatón keresztül.

- Győződjön meg arról, hogy a telefont vagy az egyéb eszközt megfelelően párosította a fülhallgatóval. Elképzelhető, hogy újra kell indítania a médialejátszót, és be kell állítania a fülhallgatón keresztül való zenehallgatást.
- Győződjön meg arról, hogy a telefon támogatja a Bluetooth Advanced Audio Distribution (korszerű hangmegosztás) profilt.

Nem működik a távvezérlő funkció.

- Győződjön meg arról, hogy a telefon támogatja a Bluetooth Audio/Video Remote Control (hang/videó távirányító) profilt.

A fülhallgató automatikusan kikapcsol.

- Az akkumulátor töltöttsége túl alacsony. Az eszköz mély tónusú hangjelzéssel figyelmeztet, és ha nem kezdi el tölteni az akkumulátorát, körülbelül 10 perccel ezután kikapcsol. Töltse fel az akkumulátort.
- A fülhallgató kikapcsol, ha 10 percen belül nem párosítja azt a telefonnal.

Szokatlan működés.

- Állítsa alaphelyzetbe a fülhallgatót.

Sony Ericsson Mobile Communications AB
SE-221 88 Lund, Sweden
1204-0964.1
Printed in XXXXX

This is the Internet version of the User's guide. © Print only for private use.